

V TOMTO ČÍSLE:

O AINove 1

Katarína
Cigánová 1

EUROSPEAK 2

Kurz Úspešné
plánovanie
a riadenie
projektov 2

Príručka
manažmentu 2

Otvorenie
študijného
programu 3

Trilógia do-
kumentárnych
filmov 3

Zaostrené na
kultúrne
dedičstvo —
seminár 3

Cezhraničný
projekt INTO 4

Hudobný večer 4

Tvorba
a manažment
projektov 4

Oznamy 5

O AINove

Členovia Správnej rady

Marta Čarnogurská
poslankyňa miestneho
zastupiteľstva, Bratislava, SR

Christine Freilinger
vyslankyňa, Rakúske veľvysla-
nectvo, Bratislava, SR

**Peter Ib Bruun
Goldschmidt**
riaditeľ, Európsky inštitút pre
verejnú správu-
Európske centrum pre sudcov
a právnikov,
Antenna Luxemburg, LU

Erika Horanská
vedecko-pedagogická
pracovníčka, AINova, Svätý Jur,
SR

Jaroslav Kilián

člen *ex officio*,
výkonný riaditeľ, AINova, Svätý
Jur, SR

Herbert Pfeiffer (*predseda*),
člen predstavenstva, Prvá
stavebná sporiteľňa,
a.s.Bratislava, SR

Wolfgang Roth
bývalý viceprezident, Európska
investičná banka, Luxemburg, LU

AINova je členom

Europa Nostra / Pan-európska
federácia pre kultúrne
dedičstvo, Haag, NL

NISPAcee, Bratislava, SR

Platforma mimovládnych
rozvojových organizácií,
Bratislava, SR

Slovenská asociácia európskych
štúdií, Bratislava, SR

Slovenská spoločnosť pre
zahraničnú politiku, Bratislava,
SR

Americká obchodná komora,
Bratislava, SR



Katarína Cigánová — Projektová manažérka a lektorka

Mgr. Katarína Cigánová je odborníčka AINovy na európske záležitosti, zvlášť na históriu európskej integrácie, európske inštitúcie, legislatívny proces EÚ, regionálnu politiku EÚ a jej nástroje, IPA fondy, európske občianstvo. V rámci odborných aktivít sa stala členkou pracovnej skupiny Národného konventu SR v predstupovom a povstupovom období do EÚ, a stále pôsobí v odbornej skupine Team Europe pri Zastúpení EK na Slovensku. Kata patrí medzi kľúčové osobnosti AINovy: začala pracovať pre inštitúciu od jej zrodu v roku 1997 ako asistentka výkonnej riaditeľky a PR pracovníčka. V tejto funkcii využívala svoje skúsenosti zo

štúdiá dvoj-ročného postuniverzitného programu Škola verejnej správy, ktorý študovala na Akademii Istropolitane v rokoch 1993 - 1995 a vybudovala sieť cenných kontaktov na štátnu správu. Zúčastnila sa mnohých tréningových programov pre školiteľov a viacerých zahraničných stáží (NL, DE). V roku 2001 rozšírila tím pracovníčok na oddelení Európskych štúdií. Oddelenie poskytuje vzdelávacie programy v oblasti európskych záležitostí pre domácich a zahraničných účastníkov najmä z krajín strednej a východnej Európy s cieľom podporiť rozvoj občianskej spoločnosti v súvislosti s úlohami vyplývajúcimi

z členstva v EÚ. Katin lektorský prístup je kombináciou odovzdávania informácií a plnej osobnej účasti, čo mnohonásobne zvyšuje účinnosť vzdelávacieho procesu. Kolegyne i účastníci vzdelávacích aktivít oceňujú Katin humor, podporu a takmer polyhistorické vedomosti.



Katarína Cigánová

Intenzívny kurz EUROSPEAK



V letných mesiacoch júl a august sme opäť zorganizovali naše tradičné intenzívne jazykové kurzy zamerané na terminológiu Európskej únie *EUROSPEAK*.

Kurz realizujeme už od roku 2004. Je určený pracovníkom štátnej správy, ktorí sa profesionálne pohybujú v prostredí vyžadujúcom jazykové znalosti v oblasti reálií EÚ, práva EÚ a intenzívnej komunikácie so zahraničnými partnermi. Je vhodný najmä pre tých, ktorí sa zúčastňujú na rokovaníach pracovných skupín a výborov pôsobiacich

pri inštitúciách, agentúrach a orgánoch EÚ, ako aj pre ďalších pracovníkov realizujúcich rozhodnutia prijaté v Bruseli na domácej pôde.

Tohtoročné týždňové kurzy, po 4 hodinách výučby denne, sa konali v termínoch 18. - 22. júl, 8. - 12. august a 22. - 26. august. Dva kurzy boli úzko špecializované pre zamestnancov Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR a tretieho kurzu sa zúčastnili zamestnanci Štatistického úradu SR, Centra pre medzinárodnoprávnú ochranu detí

a mládeže a Národnej rady SR.

Kurzy viedli skúsené lektorky AINovy využívajúce autentické články z novín, časopisov a internetu, videá, hry, simulačné cvičenia so zameraním na podporu komunikačných zručností. Tieto interaktívne metódy boli kombináciou hovorenia, písania, počúvania a čítania.

Kurz Úspešné plánovanie a riadenie projektov



Na základe úspešnej žiadosti Jany Bytčánekovej o grant v rámci programu Grundtvig ako súčasť európskeho grantového Programu celoživotného vzdelávania AINova získala finančný príspevok na vzdelávací kurz *Úspešné plánovanie a riadenie projektov*, ktorý sa konal v cyperskom meste Limassol na začiatku júla.

5-dňové školenie viedol Nikolaos Floratos, grécky lektor a školiteľ s dlhoročnými skúsenosťami v oblasti projektového manažmentu

Na školení mali účastníci možnosť oboznámiť sa s možnosťami financovania projektov v rámci finančného rámca EÚ na obdobie rokov 2007–2013, získať cenné rady a tipy ako napísať úspešnú žiadosť o projekt a dozvedieť sa o efektívnych metódach a nástrojoch úspešného plánovania a riadenia projektu, ako aj o princípoch a zdrojoch šírenia a využívania výsledkov projektu a zabezpečenia jeho udržateľnosti.

Samotné školenie prebiehalo na báze e-learningovej platformy, čo umožňovalo online

prístup k doplnkovým materiálom a ďalším cenným zdrojom informácií aj po ukončení vzdelávacej aktivity.

Na kurze sa zúčastnilo 12 účastníkov zo siedmich krajín EÚ. Vzájomná výmena kontaktov na konci školenia dáva príležitosť ďalšej spolupráce v oblasti projektov celoživotného vzdelávania a budovania sietí spolupráce.



Príručka manažmentu lokalít svetového kultúrneho dedičstva

V lokalite svetového dedičstva -v historickom mestečku Bardejov, prebehne v septembri v rámci slovenských *Dní európskeho kultúrneho dedičstva 2011* prezentácia publikácie vydanej AINovou s názvom *Príručka manažmentu lokalít svetového kultúrneho dedičstva* (v originále - Feilden, B.M.; Jokilehto, Jukka: *Management Guidelines for World Cultural Heritage Sites*, 1993, ICCROM).

AINova pripravila preklad a vydanie príručky v slovenskom jazyku vďaka finančnej podpore Ministerstva kultúry SR.

Publikácia prvýkrát vyšla v roku 1993 a jej aktualizovaná verzia v roku 1998. Bola preložená do mnohých jazykov. Predmetné slovenské vydanie rešpektuje pokyny žijúceho z dvojice autorov, J. Jokilehto,

najmä s ohľadom na vývoj zmien vo Vykonávacích smerniciach Dohovoru o ochrane svetového kultúrneho a prírodného dedičstva, a tak sa slovenské vydanie momentálne stáva najaktuálnejšou verziou publikácie.



Otvorenie študijného programu OCHRANA A ROZVOJ KULTÚRNEHO DEDIČTVA

Po ročnej prestávke otvárame opäť medzinárodný študijný program *Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva*. Akademický rok bude zahájený v októbri 2011. Poslucháči z Litvy, Veľkej Británie a Slovenska budú mať príležitosť stretnúť sa osobne s renomovanými domácimi i zahraničnými odborníkmi a diskutovať problematiku ochrany a obnovy kultúrneho dedičstva.

Štúdium pozostáva z odborných prednášok zameraných na teóriu, filozofiu, organizáciu a právne aspekty ochrany pamiatok; na

metódy a techniky ich obnovy; na ekonomické aspekty, strategické plánovanie a manažment kultúrneho dedičstva. Program prebieha formou interaktívnych prednášok, seminárov, praktických cvičení, odborných exkurzií a individuálnej práce poslucháčov, súčasťou ktorej je spracovanie a prezentácia seminárnych prác.

Čiastočné financovanie programu poskytla súkromná britská nadácia Sainsbury Family Charitable Trust/Headley Trust a Fond PSS. Ďalšie finančné zdroje na krytie nákladov študijného programu pochádzajú

z Rakúskeho kultúrneho fóra v Bratislave a zo zdrojov AINovy. Poslucháčom bola udelená finančná podpora od AINovy na čiastočné krytie nákladov štúdia.



rakúske kultúrne fórum THE HEADLEY TRUST PRVÁ STAVEBNÁ SPORITEĽNA

Malokarpatská trilógia dokumentárnych filmov

Spolíme sa najlepšie
SADIA

Koncom leta vrcholila príprava na nakrúcanie tretieho dielu z cyklu krátkometrážnych dokumentárnych filmov o kultúrnom dedičstve malokarpatského regiónu. Tento diel je zamyslením sa nad obnovou a využívaním kultúrneho dedičstva v historicky a kultúrne príbuzných regiónoch podunajska – Dolného Rakúska a malokarpatského regiónu a tvorí záver celej trilógie. Malokarpatská trilógia je dokumentárnou sondou do aktuálneho stavu kultúrneho dedičstva a krajiny regiónu i snahou o zachytenie aktivít zameraných na jeho ochranu a využívanie. Obsah

tvoria tri na seba voľne nadväzujúce krátkometrážne filmy, ktoré postupne uvádzajú diváka do zákulisia problematiky obnovy a využívania starých budov i historického potenciálu kultúrnej krajiny.

Filmami diváka sprevádza známa slovenská herečka Táňa Pauhofová, ktorá túto tému – často zložitú a ťažko stráviteľnú, prezentuje pútavou formou okorenenou humorným nadhľadom.

Na výrobe dokumentárnych filmov AINova spolupracuje s profesionálnym produkčným tímom. Projekt je realizovaný s podporou Nadácie Tatra banky.

Prvý i druhý diel filmu je už v distribúcii a je možné si ich zakúpiť v informačnom centre vo Svätom Jure.



Zaostrené na kultúrne dedičstvo - seminár

Odborný program seminára tvorí deväť prednášok, ktoré predstavujú čiastkové kroky v procese starostlivosti o kultúrne dedičstvo – výskum, prezentáciu, obnovu i využívanie, a ktoré vytvoria menší reprezentatívny prierez aktuálnym dňom v rámci malokarpatského regiónu. V ich nadväznosti je pripravená i exkurzia do historického mestského domu na Holubyho 22 v Pezinku, kde bude „in situ“ predstavený stavebno-historický a archeologický výskum objektu. Tento objekt posluží i ako

„most“ k záverečnému bloku seminára, ktorý je tvorený panelovou diskusiou zloženou z troch tematických okruhov – obnova a využívanie historickej architektúry (v rámci ktorého posluží objekt na Holubyho 22 ako prípadová štúdia), vzdelávanie detí a mládeže, zdieľanie a prezentácia informácií o malokarpatskom regióne. Účastníci seminára tak budú mať možnosť si nielen vypočúť príspevky, ale o problémoch i diskutovať a vymeniť si informácie.

Seminár sa uskutoční 7. októbra 2011 v hoteli Vinársky dom, Holubyho 27, Pezínok a je súčasťou dlhodobého projektu *Partneri pre dedičstvo* a jeho cieľom je vytvoriť priestor pre výmenu informácií a diskusiu o stave starostlivosti o kultúrne dedičstvo v malokarpatskom regióne. Odbornými partnermi sú Mestské múzeum v Pezinku a Ústav etnológie SAV. Realizáciu podujatia podporila Nadácia Tatra banky a mesto Pezínok. Viac o seminári sa môžete dozvedieť na www.ainova.sk

Účasť v projekte cezhraničnej spolupráce organizovanej INTO



Zámok Culzean

AINova získala pozvánku k účasti na projekte, ktorý organizovala Medzinárodná organizácia národných trustov - INTO. Je to medzinárodná sieť, združujúca národné trusty a im podobné organizácie, podieľajúce sa na ochrane prírodného, kultúrneho, hmotného a nehmotného dedičstva.

V rámci projektu cezhraničnej spolupráce INTO v dňoch 15.–21. júna pozvalo organizácie z Českej republiky, Maďarska a Poľska. Erika Horanská, zastupujúca AINovu, využila spolu s ďalšími účastníkmi príležitosť nav-

štítiť viacero lokalít v severnom Anglicku a Škótsku.

Britské príklady boli vybrané tak, aby rezonovali s problémami, s ktorými zápasia stredoeurópske krajiny.

Účastníci skúmali výzvy a príležitosti, ktorým čelia navštívené organizácie a lokality, menovite Seaton Deleval Hall, Alnwick Garden, Paxton House, Duns Castle, Dumfries House, Culzean Castle, a Múzeum rodiska Roberta Burnsa.

Hlavné diskutované témy, relevantné aj pre podmienky

Slovenska, boli manažment lokalít, zapájanie miestnych komunít a ekonomický rozvoj založený na zdedených hodnotách. Mimoriadne inšpirujúca je britskú úroveň zapájania dobrovoľníkov. Toto je trend, ktorý pravdepodobne vzhľadom k obmedzeným finančným zdrojom, bude nevyhnutný aj v krajinách ako Slovensko.



Peter Piatko

Hudobné večery v Scheidlinke

Príjemná hudba, svätojurské víno a miestne špeciality, to je atmosféra, v ktorej sa niesli ďalšie dve podujatia Informačného centra v spolupráci s kapelou Karpatské horké a Svätojurským vinohradníckym spolkom.

Hudobným hosťom počas Svätojurského večera, 25. júna, bolo Karpatské horké. V záhrade znel svojský štýl malokarpatskej kapely, ktorý

by sa dal nazvať ako world music, s prímiesami folku, rocku a džezu.

Koniec augusta patril čisto folku v podaní kapely Kofein a pesničkára Petra Piatka a Romanom Zábojníkom.

Na podujatiach ponúkali svätojurskí vinári ochutnávky svojich vín a príjemne prekvapili kulinárske špeciality ako napríklad cicerový guláš

od pána Schwanzera a domáca štrúdl'a z Vinohradníckej izby.

Návštevníci boli spokojní a aj vďaka ich priaznivým ohlasom a povzbudeniam by sme radi vytvorili z hudobných večerov tradičné podujatie.

Tvorba a manažment projektov

V priebehu letných mesiacov vypracovali pracovníčky AINova žiadosť o akreditáciu inovovaného vzdelávacieho programu v projektovom manažmente. Vzdelávací program sa venuje problematike prípravy a riadenia projektov zameraných na čerpanie fondov EÚ. Väčší priestor ako doposiaľ je venovaný analytickej fáze prípravy projektu - analýze potrieb, štúdiu uskutočniteľnosti a finančnej analýze. V implementačnej fáze projektového cyklu je posilnený prvok šírenia výsledkov projektu a ich ďalšie využitie v praxi, čiže valorizácii výsledkov projektov

a hodnoteniu výsledkov. Nový kurz má názov **Manažment projektového cyklu**. Nová akreditácia vzdelávacieho programu bude platná od roku 2012. Celková dĺžka kurzu je 60 vyučovacích hodín, ktoré sú rozdelené na 4 tematicky zamerané moduly a je možné absolvovať iba vybrané témy. Modul A/ Vypracovanie projektu metódou logického rámca, rozsah 24 vyuč. hod. Modul B/ Implementácia projektu, rozsah 16 vyuč. hod. Modul C/ Regionálna politika EÚ a európske fondy, rozsah 10 vyuč. hod.

Modul D/ Finančná analýza, rozsah 10 vyuč. hod.

Akreditovaný kurz **Tvorba a manažment projektov a štrukturálne fondy EÚ** organizovaný AINovou v posledných rokoch sa v pôvodnej štruktúre uskutoční ešte v dňoch 19. – 23. 9. 2011 v priestoroch AINova vo Svätom Jure. Záujemcovia sa môžu prihlásiť do 12. 9. 2011, kedy je uzávierka prihlášok. Program kurzu a prihláška je uverejnená na www.ainova.sk v sekcii tvorba a manažment projektov.



Kurz Tvorba a manažment projektov



Dlhodobí podporovatelia inštitúcie:



**“Delíme sa o naše vedomosti
a skúsenosti,
robíme to s radosťou.”**

Prostredná 47/A,
900 21 Svätý Jur
Telefón: 02/44970 450
Fax: 02/44970 455
E-mail: ainova@ainova.sk

www.ainova.sk

Oznamy

Tréning sebaobrany

V Informačnom centre prebiehajú stretnutia Klubu sebaobrany s výukou bojových umení Wing Chun. Tréningy sú vždy v pondelok a v stredu od 17:30 do 19:30. Nových záujemcov o toto praktické bojové umenie radi privítame. Bližšie informácie získate v Infocentre.

Jazykové kurzy / ROZVRH 9/2011

Oddelenie profesionálnej komunikácie a jazykov otvára 13. septembra nové kurzy anglického jazyka pre verejnosť. Ponúkame kurzy pre dospelých v troch rozličných úrovniach, jeden kurz pre deti a jeden kurz pre mládež. Veríme, že splníme potrebu výuky anglického jazyka vo Svätom Jure a okolí prostredníctvom kvalitných učiteľov a prijateľnej ceny.

UTOROK	STREDA	ŠTVRTOK
Deti v čase 14:15 -15:15 Cena: 65 EUR Štart: 13.9.-20.12.2011 14 lekcii Učiteľka: Monika Kováčová		
Mládež v čase 15:30-16:30 Cena: 65 EUR Štart: 13.9.-20.12.2011 14 lekcii Učiteľka: Martina Nosková		
Pokročilí v čase 17:30-19:00 Cena: 95 EUR Štart: 13.9.-20.12.2011 14 lekcii Učiteľka: Martina Nosková	Začiatocníci v čase 18:15-19:45 Cena: 95 EUR Štart: 14.9.-21.12.2011 14 lekcii Učiteľka: Martina Nosková	Mierne pokročilí v čase 17:45-19:15 Cena: 88 EUR Štart: 22.9.-22.12.2011 13 lekcii Učiteľka: Monika Kováčová